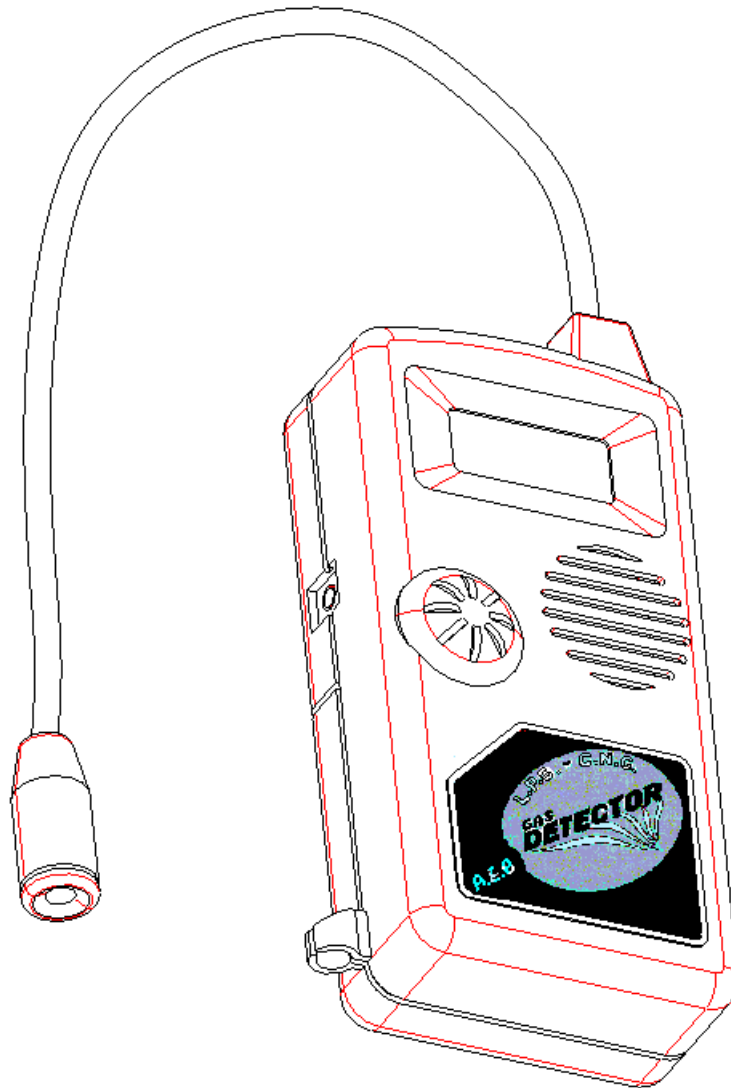


**A.E.B.**®

A.E.B. srl Via dell'Industria 20  
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY  
Tel. ++39-0522-941487 Fax ++39-0522-941464  
Assistenza Tecnica Tel. ++39-0522-942281

# ***GAS DETECTOR***



**Manuale Istruzioni d' uso e Garanzia  
Warranty and User Manual  
Notice de Mode d'Emploi et Garantie  
Manual instrucciones de uso y garantía  
Manual Instruções de uso e Garantia  
Gebrauchsanweisungen und Garantie**

## PRESENTAZIONE

IL " **GAS DETECTOR** " è uno strumento portatile atto a rilevare la presenza di gas combustibili (METANO, BUTANO, PROPANO). La sua versatilità ne fa uno strumento professionale indispensabile per tutte quelle persone che operano in presenza dei suddetti gas. Il sensore posto alla sommità di un lungo tubo flessibile consente di raggiungere posizioni poco accessibili senza alcuna fatica. Grazie alla sua elevata sensibilità è in grado di rilevare nell' aria piccole concentrazioni di gas, inoltre la possibilità di variare tale sensibilità consente di eliminare l' influenza di fattori ambientali (temperatura, umidità, etc.) e di operare in ambienti con atmosfera non pura (per es. autofficine). Il " **GAS DETECTOR** " funziona con batterie ricaricabili al NiCd.

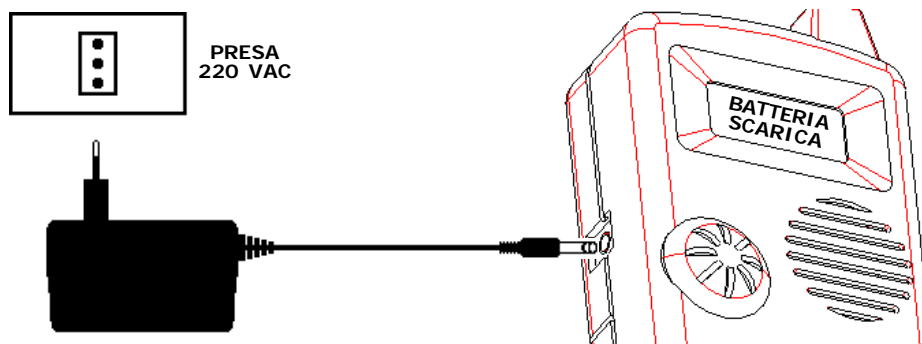
## DATI TECNICI

- Elevata sensibilità di monitoraggio (100 ppm).
- Possibilità di variare la sensibilità del rilevatore per compensare influenze ambientali.
- Temperatura operativa: da - 20°C a + 70°C.
- Dimensioni 155x80x40 mm (sensore e tubo esclusi).
- Rilevamento fuga di gas, visivo con tacche sul DISPLAY ed acustico, variabile all' aumentare della concentrazione di gas.

## RICARICA BATTERIE

Il "GAS DETECTOR" funziona con batterie ricaricabili al NiCd. La ricarica si effettua quando sul display appare la dicitura "**BATTERIA SCARICA**". **Utilizzare solo ed esclusivamente il carica batterie compreso nella confezione**, collegandolo ad una presa da

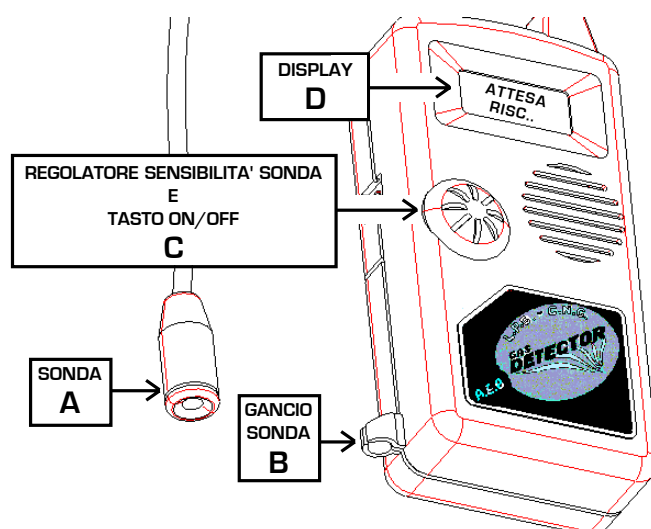
**220 VAC** ed inserendo il **JACK** nell' apposita sede sul fianco del prodotto (vedi disegno sottostante). E' indifferente che il prodotto sia acceso o spento in quanto la ricarica comincerà automaticamente e sul display apparirà la scritta "**RICARICA**" sotto la quale scorreranno delle tacche indicanti la ricarica in corso. La ricarica dura **120 MINUTI**, dopo di che il prodotto emetterà un breve suono e sul display apparirà "**RICARICA CONCLUSA**". A carica completata l' alimentazione alle batterie sarà automaticamente esclusa per evitare il loro surriscaldamento. **Durata batterie 3 ore nella condizione "IN FUNZIONE"**.



## UTILIZZO DEL GAS DETECTOR

Per un uso corretto dello strumento staccare la sonda **-A-** dall' apposito gancio **-B-** posto sul fianco del GAS DETECTOR. Assicurarsi che il REGOLATORE SENSIBILITA' SONDA **-C-** sia completamente ruotato in senso antiorario, e premere il tasto ON/OFF per l' accensione dello strumento. Dopo qualche secondo sul display **-D-** apparirà la scritta **"ATTESA RISC."** che vi rimarrà per circa 30 secondi, che è il tempo che occorre alla sonda per riscaldarsi ed essere operativa. Quando sul display **-D-** apparirà la scritta **"IN FUNZIONE"** si potrà procedere alla taratura dello strumento in ambiente, ruotando il REGOLATORE SENSIBILITA' SONDA **-C-** in senso orario fino a quando sul DISPLAY apparirà la scritta **"ALLARME"** con sotto una tacca e lo strumento emetterà il suono intermittente con frequenza bassa. Poi ruotare **-C-** lentamente in senso antiorario fino allo spegnimento del cicalino e al riapparire della scritta **"IN FUNZIONE"**; si può quindi procedere alla ricerca della fuga di gas che sarà localizzata dal riapparire della scritta **"ALLARME"**, delle tacche e del cicalino che aumenteranno di numero e frequenza all' aumentare dell' intensità della presenza di gas. Per spegnere lo strumento è sufficiente premere il tasto ON/OFF, **-C-**.

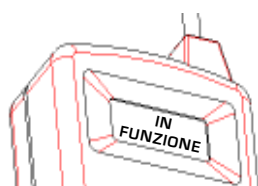
**IMPORTANTE: onde evitare un possibile deterioramento della sonda, riporre sempre lo strumento nell' apposita valigetta.**



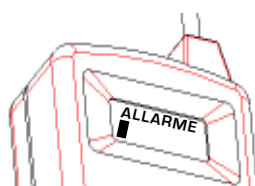
## ESEMPI DI VISUALIZZAZIONI

Nei seguenti disegni sono raffigurate alcune visualizzazioni che si possono incontrare durante l'utilizzo dello strumento:

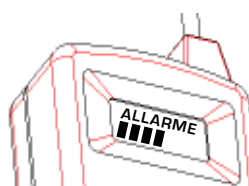
strumento in funzione  
in assenza di gas



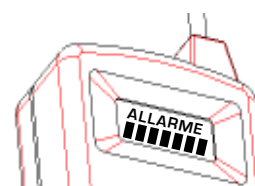
piccola  
presenza di gas



presenza di gas  
di media portata



elevata  
presenza di gas



## Certificato di Garanzia

### *Gentile Cliente,*

grazie per la fiducia accordata alla **A.E.B.** acquistando questo prodotto. L'**A.E.B.** sottopone tutti i suoi prodotti a severi test di qualità; se nonostante i controlli il prodotto dovesse presentare dei malfunzionamenti, Le raccomandiamo di rivolgersi subito al rivenditore per i controlli o gli interventi del caso.

### **- Norme generali di garanzia**

**A.E.B.** garantisce il buon funzionamento di questo prodotto e la sua immunità da vizi e difetti costruttivi. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso, **A.E.B.** si farà carico delle riparazioni o sostituzioni del caso, affidandone l'esecuzione preferibilmente all'originario rivenditore, altrimenti a chi designato di comune accordo. Le sostituzioni dei pezzi difettosi avverranno franco stabilimento **A.E.B.** e con spese di spedizione a carico del destinatario. La presente garanzia è l'unica prestata da **A.E.B.**, restandone pertanto esclusa ogni altra. Nessuna responsabilità, se non in caso di dolo o colpa grave, potrà far carico ad **A.E.B.** per danni a persone o cose, a chiunque derivati da malfunzionamenti del prodotto.

### **- Condizioni**

L'**A.E.B.** riconosce una garanzia di **18 mesi dalla data stampata sul retro del prodotto con vernice indelebile**, potrà quindi rifiutare il riconoscimento di tale garanzia se queste informazioni risultassero incomplete o manomesse dopo l'acquisto. La garanzia varrà soltanto se al momento dell'acquisto il prodotto risulta ben conservato ed integro nel suo imballaggio e confezionamento predisposti da **A.E.B.**, che sono gli unici ad assicurarne la provenienza ed una adeguata protezione.

### **- Esclusioni della garanzia**

Questa garanzia non copre:

- a) Controlli periodici, manutenzioni, riparazioni o sostituzione di pezzi dovuti al normale deterioramento.
- b) Malfunzionamenti dovuti a incuria, cattivo utilizzo, uso improprio o non conforme alle istruzioni tecniche impartite, ed in genere ogni malfunzionamento non riconducibile a vizi e difetti costruttivi del prodotto e dunque alla responsabilità di **A.E.B.**
- c) Prodotti da chiunque modificati, riparati, sostituiti, montati e comunque manomessi senza la preventiva autorizzazione scritta di **A.E.B.**
- d) Incidenti originati da cause di forza maggiore od altre cause (ad es. acqua, fuoco, fulmine, ecc.) non dipendenti dalla volontà di **A.E.B.**

**Chiunque dovrà astenersi dal rivendere od installare prodotti affetti da vizi o difetti costruttivi riconoscibili con la normale diligenza. Il Foro competente per eventuali controversie in ordine all'interpretazione ed esecuzione di questa garanzia, è unicamente quello di Reggio Emilia.**

### SMALTIMENTO DELLE PARTI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle **Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti**"



Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



si dichiara che il prodotto AEB220 è conforme alle seguenti direttive europee:

- per la compatibilità elettromagnetica EMC; direttiva 89/336/CEE del 1989 G.U.C.E.
- per la sicurezza elettrica; direttiva 2001/95/CEE del 2001 G.U.C.E.

## INTRODUCTION

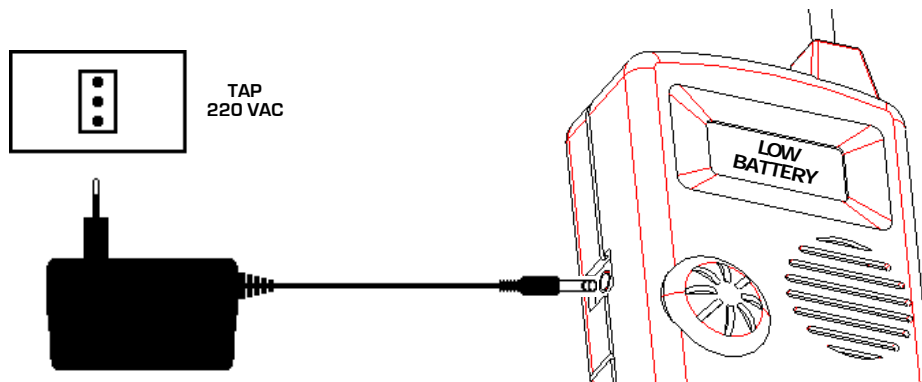
The "**GAS DETECTOR**" tester is a portable instrument designed to sense the presence of combustible gases (Methane, Butane, and Propane) in the surrounding environment. Because of its versatility, this is an indispensable professional instrument for those who work with these gases. A probe located at the end of the instrument's long, flexible tube allows the operator to easily check hard-to-reach places. Because of its high sensitivity, the instrument is able to detect very small gas concentrations. Moreover, the sensitivity can be adjusted, and interference such as air temperature, humidity, etc. can be eliminated -- while maintaining the ability to achieve an accurate read-out in less-than-ideal environments, such as a mechanic shop. The "**GAS DETECTOR**" operates with Nickel-Cadmium rechargeable batteries.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- High monitoring sensitivity (100 PPM)
- Adjustable sensitivity to compensate for environmental factors
- Operating temperature range: -20° C to +70° C (-4F to 158F)
- Size: mm. 155 x 80 x 40 (without sensor and tube)
- Visual and acoustic gas detection display. Increases in gas concentration are visually shown through markers in the display. The acoustic signal intensity increases with the concentration of gas.

## BATTERY RECHARGING

The "**GAS DETECTOR**" tester operates with rechargeable Nickel-Cadmium batteries. The unit needs recharging when the visual display shows "**LOW BATTERY**". **To recharge the battery, use the provided recharging unit only.** Connect the recharging unit to a **220V AC** outlet, and connect the **jack** into the plug located on the side of the tester (see picture). When needed, the battery recharge starts automatically with the tester either ON or OFF. The recharging operation lasts **120 MINUTES**, during which time the visual display shows the word "**RECHARGE**", as well as moving markers, indicating that the recharging operation is in progress. When the recharging phase is complete, the unit emits a short beep, and the visual display shows: "**RECHARGE COMPLETE**". To avoid battery overheating, the recharging unit automatically disengages when the battery is fully charged. **3 hours battery life in "WORKING" condition.**



## OPERATING INSTRUCTIONS

Remove probe **-A-** from receptacle **-B-** on the side of the unit. Make sure that the PROBE SENSITIVITY ADJUSTMENT knob **-C-** is completely turned counterclockwise. Depress the same knob to turn the instrument on. After a few seconds, the visual display **-D-** shows "WARM-UP". This phase lasts about 30 seconds, to allow the probe to reach operating temperature. When the visual display **-D-** shows: "WORKING", the instrument can be calibrated to the surrounding environment. Proceed as follows:

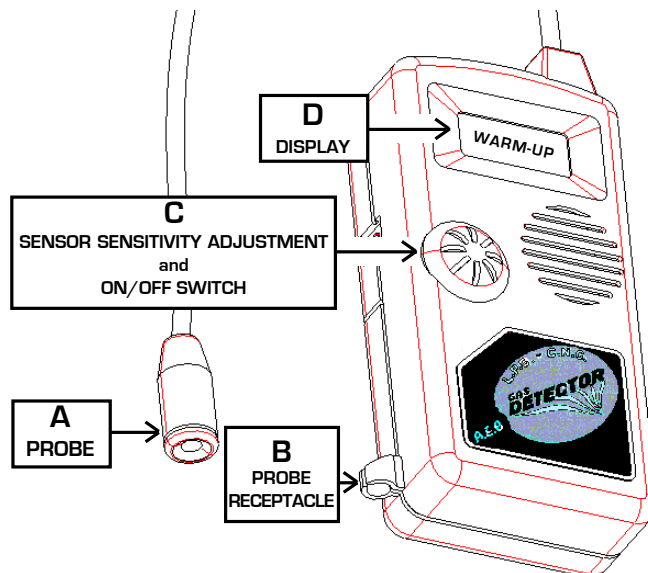
- Turn knob **-C-** clockwise until the visual display shows "ALARM", with a marker underneath it.

At the same time, the instrument emits a low-pitch sound.

- Turn knob **-C-** counterclockwise until the low-pitch sound subsides, and "WORKING" reappears on the visual display.

Now the instrument is ready to operate. As a gas leak is detected, the visual display shows "ALARM", and the markers under the word increase in number as the gas concentration gets heavier. Simultaneously, the acoustic alarm increases in intensity. To turn the instrument OFF, press the knob **-C-**.

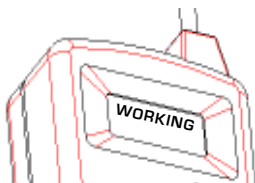
**WARNING: to avoid a possible damage of the probe, always replace the instrument into the special case.**



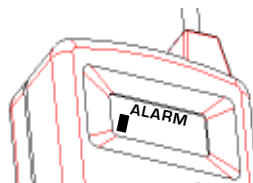
## VISUAL DISPLAY EXAMPLES

The following figures illustrate some of the most common displays of the instrument.

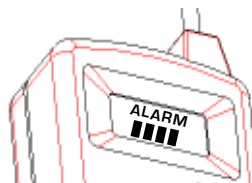
**Instrument in - no  
gas concentration**



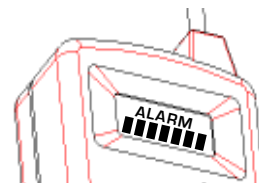
**Small gas  
concentration**



**Greater gas  
concentration**



**High gas  
concentration**



# Warranty Certificate

## Dear Customer,

Thank you for the trust given to **A.E.B.** in buying this product. All **A.E.B.** products are subjected to severe quality checks. If, nevertheless, these should have some malfunctions, we recommend you to immediately refer to the dealer for any necessary check-up and intervention.

### - General Warranty terms

**A.E.B.** warrants that the product is in good working order and free of construction flaws and defects. Any defect arising during the warranty period, shall be repaired or replaced, at **A.E.B.'s** cost, by the original dealer or by employing someone else agreed in common. The replacement of defected parts shall be supplied ex-works and dispatch fees are at consignee' charge. This warranty is the only one given by **A.E.B.**, and therefore excludes any other. **A.E.B.** is liable to no obligations owing to harm to persons or things due to malfunction of the product, except in case of fraud or bad fault.

### - Conditions

**A.E.B.** will warrant the product for a period of **18 months from the date printed, with permanent paint, on the rear of the product.** **A.E.B.** may refuse to recognise the warranty if this information is incomplete or tampered with after purchase. The warranty is valid only if, at moment of purchase, the product is well kept and whole in its package and wrapping, prearranged by **A.E.B.**, and which ensures its origin and an adequate protection.

### - Warranty Exclusions

This warranty does not cover:

- a) Periodical controls, maintenance, repairs and replacement due to normal wear.
- b) Malfunction due to negligence, bad utilisation, improper use or not in accordance with the technical instructions provided and in general, any malfunction not owing to product flaws or defects and therefore leading to **A.E.B.** responsibility.
- c) Products that have been modified, repaired, replaced, assembled and in any case tampered with without prior written approval of **A.E.B.**
- d) Accidents caused by "force majeure" reasons or other ( for e.g. water, fire, lightning, etc.) not depending on **A.E.B.'s** will.

**Nobody must resell or install products with flaws or defects that are recognisable by ordinary care. The place of jurisdiction for any controversy concerning the interpretation and execution of this warranty is only Reggio Emilia.**

## DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC PARTS

Pursuant to Directive 2002/96/CE issued by the European Parliament regarding the reduction in use of dangerous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal.



Products bearing the barred dustbin symbol must be disposed of separately from other waste.

Therefore, the user must dispose of the product in question at suitable recycling centres for electronic and electro-technical waste, or he/she must consign the used product to the retailer when buying a new equivalent product, on a one-by-one basis.

Separate waste collection allows used equipment to be recycled, treated and disposed of without negative consequences for the environment and health, and it allows the materials in the equipment to be recycled.

## COMPLIANCE DECLARATION



We declare that product AEB 220 is in compliance with the following European Directives:

- for EMC Electromagnetic Compatibility;  
89/336/CEE directive dated 1989 G.U.C.E.
- for electric safety;  
2001/95/CEE directive dated 2001 G.U.C.E.

## PRESENTATION

Le "GAS DETECTOR" est un instrument portatif apte à déceler la présence des gaz combustibles (METHANE, BUTANE, PROPANE). Son éclectisme en fait un instrument professionnel indispensable, pour tous ceux qui opèrent en présence des gaz ci-dessus. Le senseur placé à la sommité d'un long tuyau flexible consent d'atteindre des positions peu accessibles, sans peine. Grâce à sa sensibilité élevée il est capable de déceler dans l'air des petites concentrations de gaz, de plus, la possibilité de varier telle sensibilité consent d'éliminer l'influence des facteurs ambiants (température, humidité, etc.) et d'opérer en milieu ayant atmosphère non pure (par ex. garages). Le "GAS DETECTOR" fonctionne avec des batteries rechargeables au NiCd.

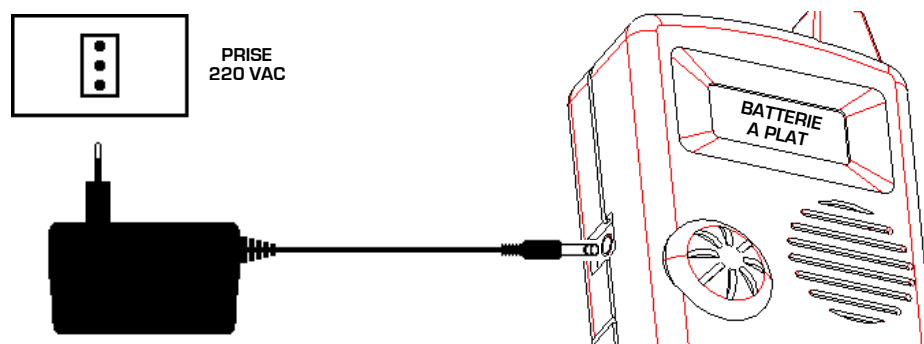
## DONNEES TECHNIQUES

- Sensibilité élevée du monitoring (100ppm).
- Possibilité de varier la sensibilité du détecteur pour compenser les influences du milieu.
- Température opérative: de - 20°C à + 70°C.
- Dimensions 155x80x40 mm (senseur et tuyau exclus).
- Localisation fuite de gaz, visuelle avec crans sur display et acoustique, variable selon l'augmentation de la concentration du gaz.

## RECHARGE BATTERIES

Le "GAZ DETECTOR" fonctionne avec des batteries rechargeables au NiCd. La recharge s'effectue lorsque sur le display apparaît l'inscription "**BATTERIE A PLAT**". **Utiliser exclusivement le chargeur de batteries compris dans l'emballage**, en le connectant à une prise de **220 VAC** et en insérant le **JACK** à l'endroit correspondant placé sur le côté du produit (voir dessin ci-dessous). Que le produit soit allumé ou éteint est sans importance, car la recharge commence automatiquement, et sur le display apparaît l'inscription "**RECHARGE**" sous laquelle défilent des coches indiquant la recharge en cours. La recharge dure **120 MINUTES**, après quoi le produit émet un son bref et sur le display apparaît, par intermittence, l'inscription "**RECHARGE CONCLUE**". L'alimentation se coupe automatiquement une fois la recharge terminée, évitant ainsi la surchauffe des batteries.

**Durée batteries 3 heures en condition "EN MARCHE".**

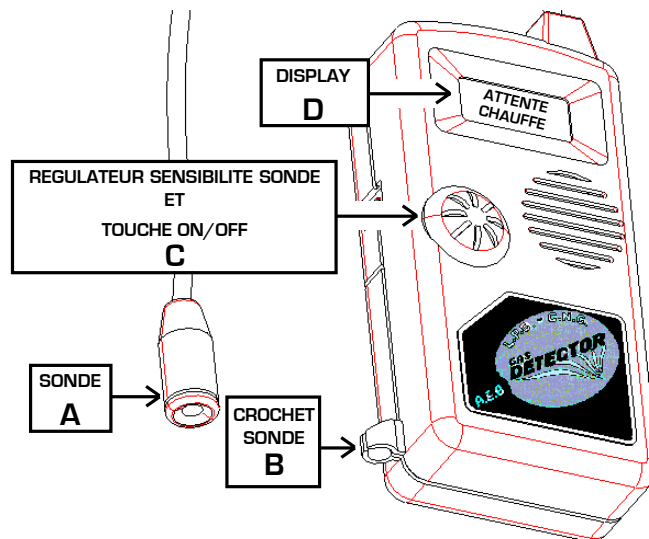




## UTILISATION DU GAS DETECTOR

Pour un usage correct de l'instrument, détacher la sonde **-A-** du crochet correspondant **-B-** placé sur le côté du GAS DETECTOR. Puis, s'assurer du pivotage complet, dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, du REGULATEUR SENSIBILITE SONDE **-C-**, et appuyer dessus pour allumer l'instrument. Sur le display **-D-**, apparaît de suite, l'inscription "**ATTENTE CHAUFFE**" pendant environ 30 secondes, temps servant à la sonde pour chauffer et être opérationnelle. Lorsque sur le display **-D-** apparaît l'inscription "**EN MARCHÉ**" on peut procéder au réglage de l'instrument dans la pièce, en pivotant le REGULATEUR SENSIBILITE SONDE **-C-** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'apparition de l'inscription "**ALERTE**" sous laquelle se trouve une coche et, lorsque l'instrument émet un son intermittent à basse fréquence, tourner **-C-** lentement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt du vibreur sonore. Lorsque l'inscription "**EN MARCHÉ**" réapparaît, on peut alors procéder à la recherche de la fuite de gaz laquelle sera localisée au retour de l'inscription "**ALERTE**", les coches et le vibreur sonore augmenteront de plus en plus, en nombre et fréquence selon l'intensité de la présence du gaz. Pour éteindre l'instrument il suffit d'appuyer sur **-C-**.

**ATTENTION: pour éviter un possible dommage de la sonde, il faut toujours remettre l' instrument dans sa petite valise spéciale.**



## EXEMPLES DE VISUALISATIONS

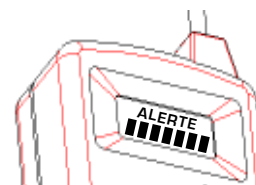
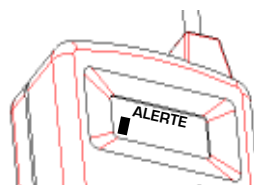
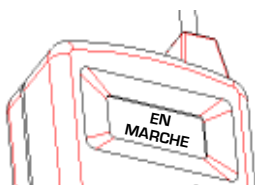
Sur les dessins suivants sont illustrées quelques visualisations pouvant être rencontrées durant l'utilisation de l'instrument:

dispositif en fonction  
en absence de gaz

petite  
présence de gaz

moyenne  
présence de gaz

forte  
présence de gaz



## Certificat de Garantie

### *Cher client,*

nous vous remercions de la confiance accordée à **A.E.B.** en achetant ce produit. **A.E.B.** soumet tous ses produits à des sévères tests de qualité. Si malgré les contrôles le produit fonctionne mal, nous vous recommandons de vous adresser tout de suite au fournisseur pour les interventions relatives.

### **- Règles générales de garantie**

**A.E.B.** garanti le bon fonctionnement de ce produit et son immunité contre vices et défauts de construction. Si pendant la période de garantie le produit résultait défectueux, **A.E.B.** se chargerait des réparations ou substitutions dudit, en confiant l'exécution de préférence au fournisseur original, ou bien à qui a été désigné de commun accord. Les substitutions des pièces défectueuses auront lieu franco établissement **A.E.B.** et les frais d'expédition seront à charge du destinataire. La présente garantie est la seule prêtée par **A.E.B.**, en restant donc exclue n'importe quelle autre. Aucune responsabilité, sauf en cas de dol ou faute grave, pourra être imputée à **A.E.B.** pour dommages à personnes ou à choses dérivant du mauvais fonctionnement du produit.

### **- Conditions**

**A.E.B.** reconnaît une garantie de **18 mois à partir de la date imprimée derrière le produit avec un vernis indélébile**. **A.E.B.** pourra donc refuser de reconnaître cette garantie dans le cas d'informations incomplètes ou altérées après l'achat. La garantie n'aura valeur que si au moment de l'achat le produit est bien conservé et intègre dans son emballage et selon le confectionnement fait par **A.E.B.**, lesquels sont les seuls à en garantir la provenance et une protection adéquate.

### **- Exclusion de la garantie**

Ils sont exclus de la garantie:

- a) Contrôles périodiques, entretiens, réparations ou substitutions de pièces dus à la normale détérioration;
- b) Problèmes de fonctionnements dus au manque de soin, mauvaise utilisation, usage non approprié ou non conforme aux instructions techniques données et en général, tout problème de fonctionnement non imputable à vices et défauts de construction du produit et donc à responsabilité de **A.E.B.**;
- c) Produits modifiés, réparés, substitués, montés ou même falsifiés par n'importe quelle personne sans autorisation préalable rédigée par **A.E.B.**;
- d) Incidents pour cause de force majeure ou autre causes ( par ex. eau, feu, éclair, etc.) indépendantes de la volonté de **A.E.B.**

**Toute personne devra s'abstenir de revendre ou installer des produits ayant des vices ou défauts de construction reconnaissables avec une diligence normale. Le tribunal compétent pour d'éventuels litiges concernant l'interprétation et l'exécution de cette garantie est uniquement celui de Reggio Emilia.**

### ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

**Aux termes de la directive 2002/96/CE du parlement européen relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.**



Le symbole de la poubelle collective barrée, reporté sur les appareils, indique qu'à la fin de sa vie utile le produit doit être ramassé à part par rapport aux autres déchets.

L'utilisateur devra donc amener l'appareil auprès des centres de ramassage différenciés adéquats des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un par un.

Le ramassage différencié adéquat pour le recyclage, le traitement et l'élimination successifs, compatibles du point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

### DECLARATION DE CONFORMITE



Il est déclaré que le produit AEB220 est conforme aux directives européennes suivantes:

- pour la compatibilité électromagnétique EMC; directive 89/336/CE de 1989 G.U.C.E.
- pour la sécurité électrique; directive 2001/95/CE de 2001 G.U.C.E.

## PRESENTACION

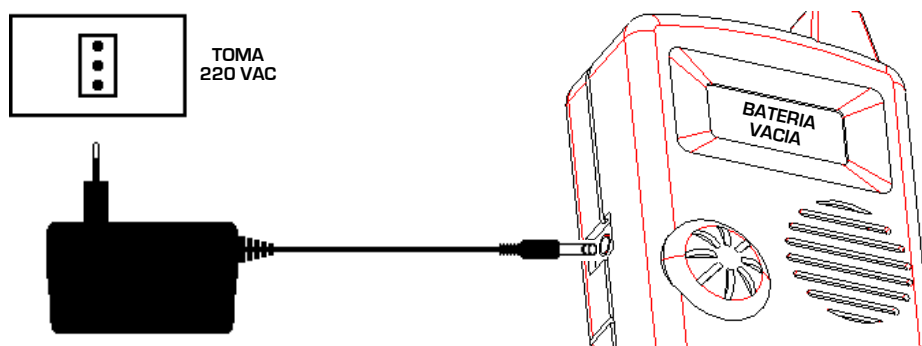
El "GAS DETECTOR" es un instrumento portátil adaptado para detectar la presencia de gases combustibles (METANO, BUTANO, PROPANO). Su versatilidad lo convierte en un instrumento profesional indispensable para todas aquellas personas que obran en presencia de los gases mencionados arriba. El sensor, situado encima de un largo tubo flexible, permite alcanzar posiciones poco accesibles sin dificultad. Gracias a su sensibilidad elevada es capaz de detectar pequeñas concentraciones de gas en el aire. Además, la posibilidad de variar dicha sensibilidad, permite eliminar la influencia de los factores ambientales [temperatura, humedad, etc.] y obrar en ambientes con atmósfera no pura [por ejemplo talleres de reparación de coches]. El "GAS DETECTOR" funciona con baterías recargables al NiCd.

## DATOS TECNICOS

- Elevada sensibilidad de monitoreo (100 ppm).
- Posibilidad de variación de la sensibilidad del detector para compensar las influencias ambientales.
- Temperatura de ejercicio: de -20°C a +70°C.
- Dimensiones 155 x 80 x 40 mm (sensor y tubo excluidos).
- Detección de las pérdidas de gas, visual a través de muescas en el DISPLAY y acústica, variable al aumentar de la concentración de gas.

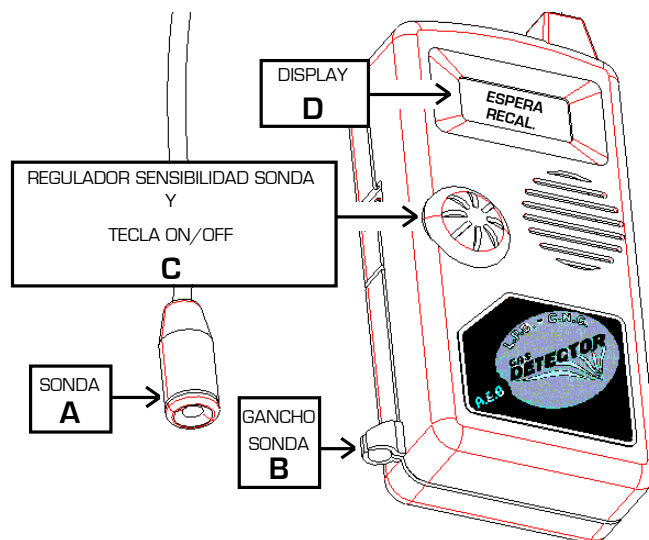
## RECARGA BATERIAS

El "GAS DETECTOR" funciona con baterías recargables al NiCd. La recarga se efectúa cuando en el display aparece el mensaje "BATERIA VACIA" **utilizando sólo y exclusivamente el carga-baterías incluido en la caja**, conectándolo a una toma de corriente de **220 VAC** e introduciendo el **JACK** en su asiento correspondiente en el lado del producto [vean dibujo abajo]. La fase de recarga empezará automáticamente y a pesar de que el dispositivo sea encendido o apagado. En el display aparecerá el mensaje "RECARGA", debajo de la cual correrán las muescas que indican la recarga en curso. La recarga dura **120 MINUTOS**. Pasado ese tiempo, el producto emitirá un sonido breve y en el display aparecerá el mensaje "RECARGA CONCLUSA". Acabada la recarga, la alimentación volverá a desconectarse automáticamente, evitando el recalentamiento de las baterías. **Duración baterías 3 horas en modalidad "EN FUNCIÓN"**.



## UTILIZACION DEL GAS DETECTOR

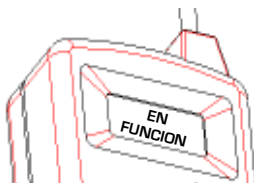
Para una utilización correcta del instrumento desconecten la sonda **-A-** del gancho correspondiente **-B-**, situado al lado del GAS DETECTOR. Asegúrense, entonces, que hayan rotado completamente a izquierdas el REGULADOR DE SENSIBILIDAD SONDA **-C-**. Púsenlo para encender el instrumento, después de unos segundos en el display **-D-** aparecerá el mensaje "ESPERA RECAL." que permanecerá por unos 30 segundos, es decir, por el tiempo necesario a la sonda para recalentarse y llegar a ser operativa. Cuando en el display **-D-** aparecerá el mensaje "EN FUNCION" podrán efectuar la calibración del instrumento en el ambiente, rodando el potenciómetro **-C-** en el sentido a derechas hasta cuando en **-D-** aparecerá el mensaje "ALARME", y bajo a éste una muesca, y el instrumento emitirá un sonido intermitente de baja frecuencia. A este punto giren **-C-** despacio en el sentido a izquierdas hasta que el zumbador no se apague y reaparezca el mensaje "EN FUNCION"; sigan buscando la perdida de gas que se localizará por el reaparecer del mensaje "ALARME" y de las muescas y por el vibrar del zumbador, cuyo aumento de número y frecuencia corresponderá al aumento de la intensidad de la presencia de gas. Para apagar el instrumento es suficiente pulsar **-C-**. **IMPORTANTE: para evitar un posible daño de la sonda, reponer siempre el instrumento en su expresa maletín.**



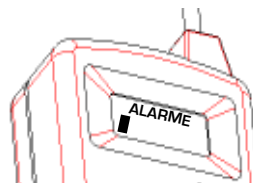
## EJEMPLOS DE VISUALIZACIONES

En los dibujos a continuación hay unas visualizaciones que se pueden encontrar durante la utilización del instrumento:

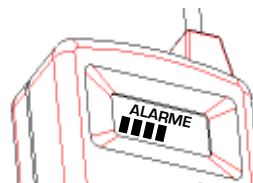
instrumento en función  
en ausencia de gas



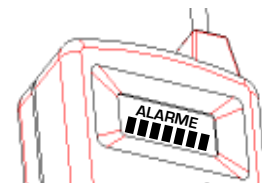
pequeña  
presencia de gas



presencia  
media de gas



elevada  
presencia de gas



## Certificado de Garantía

### Estimado cliente

Le agradecemos por la confianza demostrada a **A.E.B.** al adquirir este producto. **A.E.B.** somete todos sus productos a severos controles de calidad. Si a pesar de los controles el producto presentará algún malfuncionamiento, Le recomendamos que contacte enseguida a nuestro distribuidor para las pruebas y las intervenciones necesarias.

### - Normas generales de garantía

**A.E.B.** garantiza el buen funcionamiento de este producto y su inmunidad a vicios y defectos de construcción. Si durante el período de garantía el producto resultará defectuoso, **A.E.B.** se hará cargo de las reparaciones y sustituciones necesarias, encargando la ejecución preferiblemente al distribuidor originario o, de otra forma, a un encargado designado de común acuerdo. Las sustituciones de las piezas defectuosas se efectuarán franco el establecimiento **A.E.B.**; los gastos de expedición serán a cargo del destinatario. La presente garantía es la única ofrecida por **A.E.B.** y por lo tanto se excluyen las demás. Ninguna responsabilidad, salvo en los casos de dolo o culpa grave, se imputará a **A.E.B.** por los daños a personas y cosas debidos al malfuncionamiento del producto.

### - Condiciones

**A.E.B.** reconocerá una garantía de **18 meses a partir de la fecha impresa bajo el producto con barniz indeleble**. **A.E.B.** podrá no reconocer esta garantía si dichas informaciones resultarán incompletas o adulteradas después de la adquisición. La garantía valdrá sólo si al momento de la adquisición el producto resulta estar bien guardado e íntegro en su embalaje y paquete previstos por **A.E.B.**, los cuales son los únicos capaces de asegurar la proveniencia y una protección adecuada.

### - Exclusiones de la garantía

La garantía no cubre:

- los controles periódicos, los mantenimientos, las reparaciones o la sustitución de las piezas debida al desgaste normal.
- Malfuncionamientos debidos a negligencia, uso incorrecto, utilización impropia o no conforme a las instrucciones técnicas ofrecidas y en general, todos los malfuncionamientos que no se puedan atribuir a vicios y defectos de construcción del producto y, por lo tanto, a la responsabilidad de **A.E.B.**
- Productos modificados, reparados, sustituidos, montados o de cualquier forma adulterados por otras personas sin la previa autorización escrita de **A.E.B.**
- Accidentes originados por causas de fuerza mayor (por ej. agua, fuego, rayos ) no dependientes de la voluntad de **A.E.B.**

**La reventa o la instalación de productos afectados por vicios o defectos de construcción y reconocibles con diligencia normal está prohibida. El foro de competencia para las eventuales controversias en materia de interpretación y ejecución de la presente garantía es el tribunal de Reggio Emilia.**

### ELIMINACIÓN DE LAS PARTES ELÉCTRICAS Y ELECTRÓNICAS

De conformidad con la Directiva 2002/96/CE del parlamento europeo referente a la reducción de la utilización de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de los residuos.



El símbolo del "contenedor listado" reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su propia vida útil, debe ser eliminado por separado respecto a los otros residuos.

Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, llegado al final de su vida útil, a unos centros adecuados de recogida selectiva de los residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien entregarlo al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo del mismo tipo, a razón de uno a uno.

Una adecuada recogida selectiva del aparato para el sucesivo reciclaje, tratamiento y eliminación de una forma compatible con el medioambiente, contribuye en evitar posibles efectos negativos para el medioambiente y la salud y fomenta el reciclaje de los materiales con que el aparato está fabricado.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Se declara que el producto AEB 220 está conforme a las siguientes directivas europeas:

- para la compatibilidad electromagnética EMC; directiva 89/336/CEE del 1989 G.U.C.E.
- para la seguridad eléctrica; directiva 2001/95/CEE del 2001 G.U.C.E.

## APRESENTAÇÃO

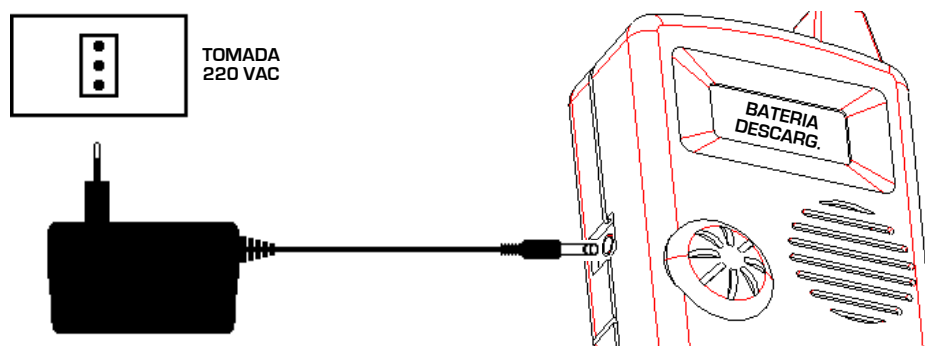
O "GAS DETECTOR" é um instrumento portátil capaz de relevar a presença de gás combustível (METANO, BUTANO, PROPANO). Graças à sua versatilidade, este é um instrumento profissional indispensável para todas aquelas pessoas que trabalham em presença dos gases acima mencionados. O sensor, pôsto em cima de um tubo flexível, permite atingir posições pouco acessíveis sem dificuldade. Graças à sua alta sensibilidade é capaz de relevar mesmo poucas concentrações de gás no ar. Tem por cima disso, a possibilidade de variar a sensibilidade permitindo assim de eliminar influencias de factores ambientais (temperatura, humidade, etc.) e de operar em ambientes com atmosfera impura (por es. garagens). O "GAS DETECTOR" funciona com baterias NiCd recarregáveis.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alta sensibilidade de observação (100 ppm).
- Possibilidade de variar a sensibilidade do detector para compensar influencias ambientais.
- Temperatura operativa: de  $-20^{\circ}\text{C}$  até  $+70^{\circ}\text{C}$ .
- Dimensões 155x80x40 mm (sensor e tubo excluídos).
- Levantamento de fuga de gás, visível com entalhes sobre o DISPLAY e com sinal acústico, variável ao aumentar da concentração de gás.

## RECARGA BATERIAS

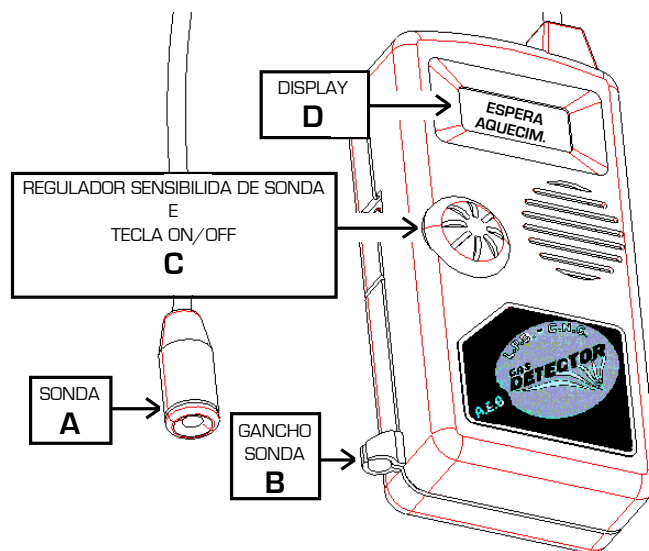
O "GAS DETECTOR" funciona com baterias de NiCd recarregáveis. A recarga effectua-se quando no display aparece a inscrição "**BATERIA DESCARG.**" **utilizando só e exclusivamente a carga bateria incluída na confecção.** É preciso coligá-lo à uma tomada de **220 VAC** e inserir o **JACK** no seu soporte ao lado do produto (ver desenho em baixo). É indiferente que o produto esteja ligado ou apagado porque a recarga começará automaticamente e sobre o display aparecerá a escrita "**RECARGA**" e sob a qual desfilam entalhes que indicam a recarga em curso. A recarga dura **120 MINUTOS**, depois o produto emitirá um breve som e sobre o display aparecerá uma escrita intermitente "**RECARGA CONCL.**". Ao fim da carga a alimentação desliga-se automaticamente para evitar o sobreaquecimento das baterias. **Duração bateria: 3 horas na condição "EM FUNCAO".**



## UTILIZO DO GAS DETECTOR

Para um uso correcto do instrumento, é preciso despregar a sonda **-A-** do apropriado gancho **-B-**, colocado ao lado do GAS DETECTOR. Em seguida certificar-se que o REGULADOR SENSIBILIDADE SONDA **-C-** esteja completamente virado em sentido anti-horário, premir este último para ligar o instrumento. Depois de alguns segundos sobre o display **-D-** aparecerá a escrita **"ESPERA AQUECIM."**, lá permanece por cerca 30 segundos, é o tempo necessário para que a sonda se aquece e seja operativa. Quando a escrita **"EM FUNCAO"** aparece sobre o display **-D-** pode-se proceder à tara do instrumento em ambiente, rodando o potenciômetro **-C-** em sentido horário até que sobre o **-D-** apareça a escrita **"ALARME"** com sob um entalhe e o instrumento imiterá um som intermitente com baixa frequência. A este ponto rodar então o **-C-** devagarinho em sentido anti-horário até ao apagamento da campainha e ao reaparecimento da escrita **"EM FUNCAO"**. Pode-se agora proceder a pesquisa de fuga de gás que será localizada ao reaparecer da escrita **"ALARME"**, dos entalhes e da campainha quais aumentam de número e de frequência ao aumentar de intensidade da presença de gás. Para apagar o instrumento é suficiente premir **-C-**.

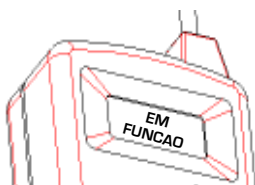
**ATENÇÃO:** para evitar um possível deterioração da sonda, por sempre o instrumento na apropriada mala.



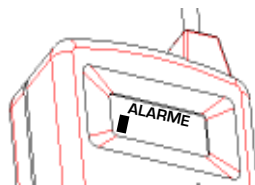
## ESEMPLOS E VISUALIZAÇÕES

Estão representados, nos seguintes desenhos, algumas visualizações que se podem encontrar durante o utilizo do instrumento:

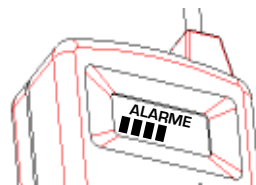
instrumento em função  
em ausência de gás



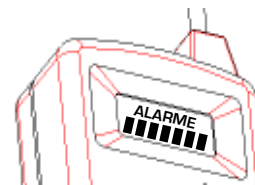
pequena  
presença de gás



presença de gás  
de média  
capacidade



alta  
presença de gás



## Certificado de Garantia

### *Gentil cliente,*

Somos gratos pela confiança deferida á **A.E.B.** no comprar este produto. Todos os produtos da **A.E.B.** são submetidos a severas provas de qualidade; se apesar os controles, o produto apresenta um mau funcionamento, aconselhamos referir-se logo ao revendedor para os controles e intervenções do caso.

### **- Normas gerais de garantia**

**A.E.B.** garante o bom funcionamento deste produto e a sua ausência de vícios e defeitos construtivos. Se durante o período de garantia o produto resultar defeituoso, a **A.E.B.** tomará carga das reparações e substituições do caso, entregando a execução preferivelmente ao revendedor originário, ou senão a quem escolhido de acordo comum. A substituição das peças defeituosas serão feitas franco estabelecimento **A.E.B.** e as despesas de expedição serão imputadas ao destinatário. A presente garantia é a única dada pela **A.E.B.**, ficando portanto excluída qualquer outra. A **A.E.B.** não será responsável, se não em caso de dolo ou culpa grave, de nenhum prejuízo a pessoas ou coisas derivante do mau funcionamento do produto.

### **- Condições**

**A.E.B.** reconhece, uma garantia de **18 meses da data impressa com verniz indelével atrás do produto**. A **A.E.B.** poderá recusar o reconhecimento da garantia se estas informações resultarem incompletas ou manumitidas após da compra. A garantia terá validade somente se na altura da compra o produto resultar bem conservado e íntegro na sua embalagem e confeição predispostas pela **A.E.B.**, as quais são as únicas a garantir e certificar a proveniência e uma adequada protecção.

### **- Exclusão da garantia**

A garantia não cobre:

**a)** Controlos periódicos, manutenções, reparações ou substituições de peças devidas ao normal deterioramento.

**b)** Mau funcionamento devido a incúria, ma utilização, uso impróprio e não conforme ás instruções técnicas conferidas e em género todos os mau funcionamentos não devidos a vícios e defeitos de fabricação do produto e portando de responsabilidade da **A.E.B.**

**c)** Produtos modificados, reparados, substituídos, montados e de qualquer maneira manumitidos por qualquer pessoa, sem a prévia autorização escrita da **A.E.B.**

**d)** Incidentes devidos a causas de "força mor" ou outras causas ( por es. água, fogo, raio, etc.) que não dependem da vontade da **A.E.B.**

**Quem quer que seja não poderá revender ou instalar produtos tendo vícios ou defeitos de fabricação que se podem facilmente reconhecer com uma normal diligência. O tribunal competente para eventuais contestações em relação à interpretação e execução desta garantia é unicamente aquele de Reggio Emilia.**

### DESPEJO DAS PARTES ELÉCTRICAS E ELECTRÓNICAS

**Aos sentidos da directiva 2002/96/CE do parlamento europeu relativa à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, não somente ao descarte dos resíduos.**



O símbolo do recipiente com barra referido no aparelho indica que o produto ao final da sua vida útil deverá ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O usuário deverá, portanto, derivar o aparelho ao final de sua vida útil, junto aos adequados centros de recolha diferenciada para resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo aparelho de tipo equivalente, em razão de um a um.

A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e ao descarte ambientalmente compatível do aparelho em desuso, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais do qual está composto o aparelho.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos que o produto AEB 220 é conforme às seguintes Normas Europeias:  
-para a compatibilidade electromagnética EMC;  
norma 89/336/CEE de 1989 G.U.C.E.  
-para a segurança eléctrica;  
norma 2001/95/CEE de 2001 G.U.C.E.



## VORSTELLUNG

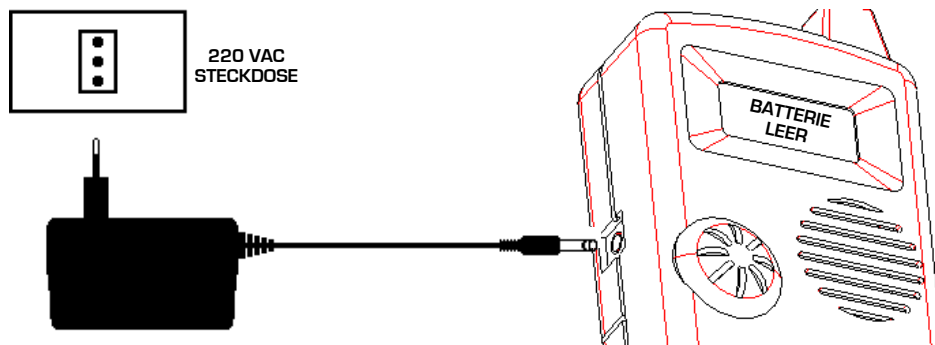
Der **GAS DETECTOR** ist ein tragbares Instrument, das sich dazu eignet, das Vorkommen gasförmiger Brennstoffe (METHAN, BUTAN, PROPAN) festzustellen. Seine vielseitige Verwendbarkeit macht es zu einem unerlässlichen beruflichen Hilfsmittel für alle Personen, die bei Vorkommen der genannten gasförmigen Brennstoffe tätig sind. Der Sensor, der sich am Ende eines langen Schlauchs befindet, ermöglicht es, schwer zugängliche Punkte mühelos zu erreichen. Dank seiner hohen Empfindlichkeit ist er imstande, auch geringe Gas-Konzentrationen in der Luft festzustellen ; außerdem erlaubt die Möglichkeit, die Empfindlichkeit des Sensors zu verändern, den Einfluss von Umweltfaktoren (Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw.) zu unterbinden und in Umgebungen mit unreiner Atmosphäre (z.B. Kfz-Werkstätten) zu arbeiten. Der "**GAS DETECTOR**" funktioniert mit wiederaufladbaren Nickel-Kadmium-Batterien.

## TECHNISCHE DATEN

- Hohe Kontroll-Empfindlichkeit (100 ppm).
- Möglichkeit, die Empfindlichkeit des Sensors zu verändern, um Umwelteinflüsse auszugleichen.
- Betriebstemperatur : von -20°C bis +70°C.
- Abmessungen : 155x80x40 mm (ohne Sensor und Schlauch).
- Bei Feststellen des Entweichens von Gas : visuelle Warnung mit Rastern auf der Anzeige und akustischer Signalton, veränderlich bei Erhöhung der Gas-Konzentration.

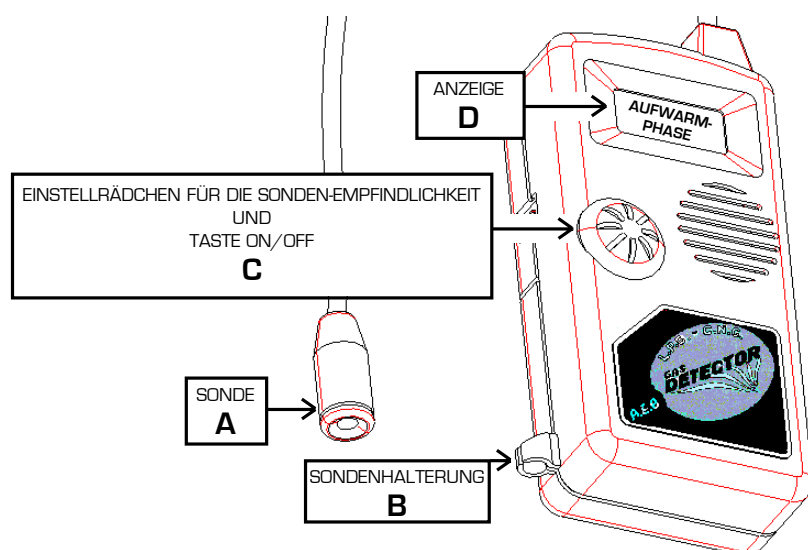
## WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE

Der GAS DETECTOR funktioniert mit wiederaufladbaren Nickel-Kadmium-Batterien. Das Wiederaufladen wird durchgeführt, wenn auf der Anzeige die Meldung "**BATTERIE LEER**" erscheint, wozu nur und ausschließlich das in der Packung enthaltene Batterieaufladegerät verwendet werden darf, indem es an eine **220 VAC**-Steckdose angeschlossen wird und der **STÖPSEL** am Kabelende in die entsprechende Buchse an der Seite des Produkts gesteckt wird (siehe Zeichnung unten). Es spielt keine Rolle, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist, da das Wiederaufladen automatisch beginnt und auf der Anzeige die Meldung "**RE-LADEN**" erscheint, unter die sich bewegenden Rasterfelder anzeigen, dass die Batterien gerade wiederaufgeladen werden. Das Wiederaufladen dauert **120 MINUTEN**, woraufhin das Produkt ein kurzen Signalton abgibt und auf der Anzeige die Meldung "**BATTERIE GELADEN**" aufblinkt. Nach Abschluss des Wiederaufladens wird die Stromzufuhr automatisch unterbrochen, um die Überhitzung der Batterien zu verhindern. **Batteriedauer: 3 Stunden unter der Bedingung "IN BETRIEB"**.



## NUTZUNG DES GAS DETECTOR

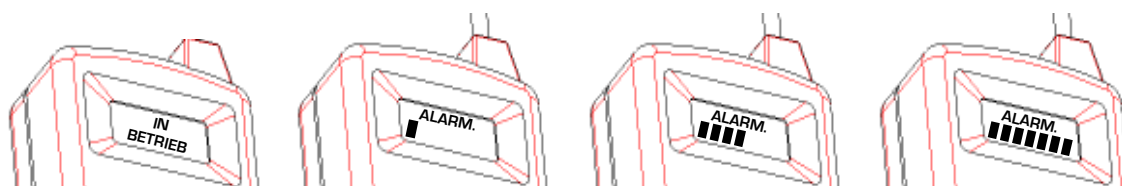
Zu einem sachgemäßen Gebrauch des Instruments müssen Sie die Sonde **-A-** aus der entsprechenden Halterung **-B-** an der Seite des GAS-DETEKTORS nehmen. Vergewissern Sie sich, dass das EINSTELLRÄDCHEN FÜR DIE SONDEN-EMPFINDLICHKEIT **-C-** vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht ist, und drücken Sie auf das Rädchen, um das Instrument einzuschalten. Nach einigen Sekunden erscheint auf der Anzeige **-D-** die Meldung **"AUFWÄRM-PHASE"**, die für etwa 30 Sekunden, die Zeit, die die Sonde benötigt, um betriebsbereit zu sein, eingeblendet bleibt. Wenn auf der Anzeige **-D-** die Meldung **"IN BETRIEB"** erscheint, kann die Eichung des Instruments in der Betriebsumgebung vorgenommen werden, indem der Potentiometer **-C-** so weit im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis auf der Anzeige **-D-** eine **"ALARM"** eingeblendet wird, unter der sich ein Rasterfeld befindet; gleichzeitig ertönt ein intermittierendes Signal mit niedriger Frequenz. Drehen Sie **-C-** sodann langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis der Summer verstummt und wieder die Meldung **"IN BETRIEB"** eingeblendet wird. Nun können Sie anfangen zu untersuchen, ob Gas ausströmt, was durch das Erscheinen der **"ALARM"** und der Rasterfelder sowie das Ertönen des Summers, deren Zahl beziehungsweise Frequenz sich bei stärkeren Gaskonzentrationen erhöhen, festgestellt wird. Um das Gerät auszuschalten, reicht es aus, auf **-C-** zu drücken. **ACHTUNG: um eine mögliche Entartung des Fühlers, das Gerät, immer in seinen eigenen Koffer zurückzustellen.**



## EINBLENDUNGSBEISPIELE

Die folgenden Zeichnungen veranschaulichen einige Einblendungen, die bei der Nutzung des Geräts angetroffen werden können.

**Betriebsbereites Instrument bei Abwesenheit von Gas**      **geringes Gas-Vorkommen**      **mittlere Gas-Konzentration**      **hohe Gas-Konzentration**



## Garantiebescheinigung

### *Sehr geehrter Kunde,*

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie der Firma **A.E.B.** mit dem Kauf dieses Produktes schenken. Alle Produkte von **A.E.B.** unterliegen strengen Qualitätskontrollen; falls das Produkt trotz der Kontrollen Funktionsstörungen aufweisen sollte, empfehlen wir Ihnen, sich umgehend an den Einzelhändler zur Durchführung der jeweils notwendigen technischen Überprüfungen zu wenden.

### **- Allgemeine Garantievorschriften**

**A.E.B.** garantiert, daß dieses Produkt einwandfrei funktioniert und frei von Mängeln und Konstruktionsfehlern ist. Falls das Produkt während der Garantiezeit Defekte aufweisen sollte, übernimmt **A.E.B.** die Kosten der jeweils notwendigen Reparaturen oder des Einbaus der Ersatzteile, mit deren Ausführung vorzugsweise der ursprüngliche Einzelhändler beauftragt wird oder ansonsten jemand, der in beiderseitigem Einvernehmen dazu auserwählt wurde. Die Ersatzteile der defekten Stücke werden ab Werk (**A.E.B.**) geliefert, wobei die Speditionskosten zu Lasten des Empfängers gehen. Die vorliegende Garantie ist die einzige, die von **A.E.B.** geleistet wird, weshalb jede andere ausgeschlossen ist. **A.E.B.** übernimmt außer im Falle vorsätzlichen Handelns oder schwerer Fahrlässigkeit keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch Funktionsstörungen des Produktes verursacht werden.

### **- Garantiebedingungen**

**A.E.B.** in jedem Falle eine Garantie von **18 Monate ab dem Datum, das auf der Rückseite des Produkts mit unauslöschbarem Farblack aufgedruckt ist** kann die Zuerkennung der Garantie verweigern, falls diese Angaben unvollständig sind oder nach dem Kauf verändert worden sein sollten. Die Garantie gilt nur, wenn zum Zeitpunkt des Erwerbs das von **A.E.B.** original verpackte Produkt unversehrt ist. Nur die Original-**A.E.B.**-Verpackung kann die Herkunft und einen angemessenen Schutz des Produktes gewährleisten.

### **- Garantieausschlüsse**

Diese Garantie deckt nicht die folgenden Punkte ab:

- a) Regelmäßige Kontrollen, Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Austausch von normalen Verschleißteilen;
- b) Funktionsstörungen aufgrund von Nachlässigkeiten, Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäßem Gebrauch oder nicht mit den gegebenen technischen Anweisungen in Übereinstimmung stehender Verwendungsweise sowie allgemein Funktionsstörungen, die sich nicht auf Mängel oder Konstruktionsfehler des Produktes und damit auf die Verantwortlichkeit von **A.E.B.** zurückführen lassen;
- c) von irgendjemand umgebaute, reparierte, ersetzte, montierte und in jedem Falle ohne vorherige schriftliche Genehmigung von **A.E.B.** veränderte Produkte;
- d) Unfälle infolge höherer Gewalt oder anderer Gründe (zum Beispiel Wasser, Feuer, Blitzschlag, usw.), die nicht von **A.E.B.** abhängen.

**Es ist untersagt, Produkte mit unmittelbar erkennbaren Mängeln oder Konstruktionsfehlern zu verkaufen oder zu installieren. Der zuständige Gerichtsstand für eventuelle Meinungsverschiedenheiten bezüglich der Auslegung und Umsetzung dieser Garantie ist ausschließlich derjenige von Reggio Emilia.**

### **ENTSORGUNG DER ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN TEILE**

**Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments über die Reduzierung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten, sowie über die Abfallentsorgung.**



Das Symbol der angekreuzten Mülltonne auf dem Gerät zeigt, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.

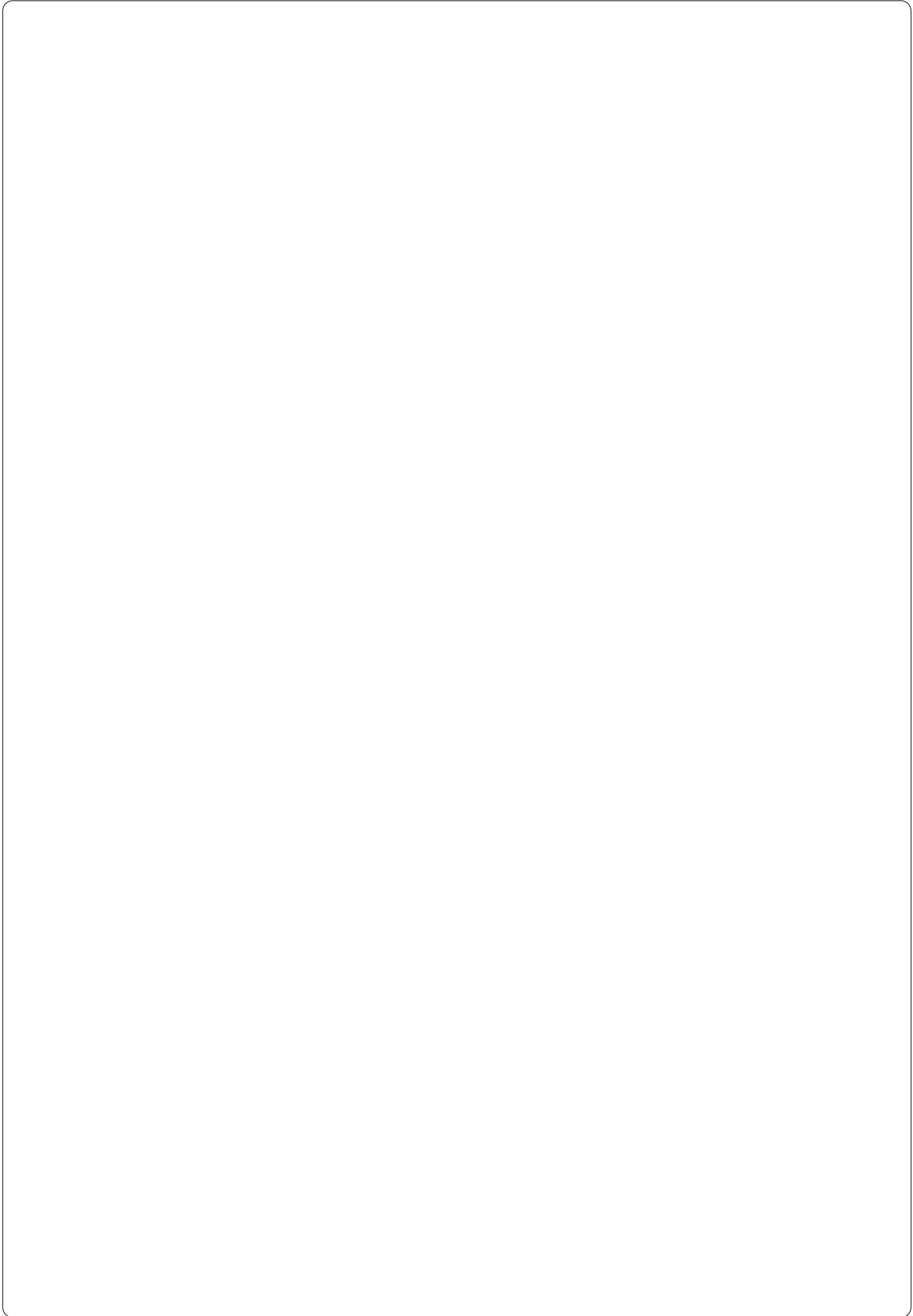
Der Bediener muss deshalb das Altgerät bei Sammelstellen für die Mülltrennung von elektronischen und elektrotechnischen Altgeräten abgeben oder es dem Verkäufer bei dem Erwerb eines neuen Gerätes des gleichen Typs (im Verhältnis eins zu eins) zurückgeben. Da das zerlegte Gerät recycelt, behandelt und umweltgerecht entsorgt wird, ist die angemessene Mülltrennung sowohl ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit als auch zum Recycling der jeweiligen Materialien des Gerätes.

### **Konformitätserklärung**



Hiermit wird erklärt, dass das Produkt AEB220 mit den folgenden europäischen Richtlinien konform ist:

- für die elektromagnetische Kompatibilität EMC:  
Richtlinie 89/336/EWG aus dem Jahre 1989 G.U.C.E.
- für die elektrische Sicherheit:  
Richtlinie 2001/95/EWG aus dem Jahre 2001 G.U.C.E.





**APPLICAZIONI ELETTRONICHE PER L'AUTO**

**Via dell' Industria n°20  
( Zona Industriale Corte Tegge )  
42025 CAVRIAGO ( RE ) ITALY  
Tel . ( +39 ) 0522 - 941487 r.a.  
Fax ( +39 ) 0522 - 941464**

***http://www.aeb.it***

**e - mail : *info@aeb-srl.com***

**e - mail : *aebasst@tin.it***